

RAFAEL RAMOS FERNANDEZ

(Elche)

Inscripciones ibéricas de La Alcudia (Elche)

Los numerosos e interesantes hallazgos efectuados en La Alcudia de Elche, añadimos ahora una serie de inscripciones ibéricas, limitándonos a dar noticia de las mismas, reservando su más detenido estudio para la publicación de conjunto de este yacimiento.

I

Entre los restos de un gran edificio de época ibérica encontrados formando parte de una pared del poblado ibero-púnico, es decir, como materiales reutilizados, fue encontrado un sillarejo de $41 \times 25 \times 17$ cms. que en uno de sus lados, entre un dibujo esquemático, inciso, de una grupa de caballo con su cola, aparece la inscripción, cuyos signos hemos de considerar como de grafía turdetana o ibérico antiguo.

La cronología atribuible a esta inscripción, por el conjunto de las piezas encontradas, cabe incluirla en el período ibérico anterior al s. III a. de C. y posterior al VI a. de C.

Don Manuel Gómez Moreno (1) basándose en un calco deficiente de Untermann y en una fotografía enviada por Ramos Folqués, por medio de Gratiniano Nieto, publicó esta inscripción, leyendo de derecha a izquierda

(1) M. GÓMEZ MORENO: "La escritura bástulo-turdetana (primitiva hispana)", Madrid, 1962.

A TE CU BE I A TE R CO

y siguiendo dicho calco, Maluquer (2) leyó

A TE I R I A TERKO

pero si se observa detenidamente la inscripción (Lám. I, 1 y fig. 1) puede comprobarse que su lectura, transcribiendo sus signos de acuerdo con la valorización actualmente aceptada, es como sigue

A TER BE I KER DA

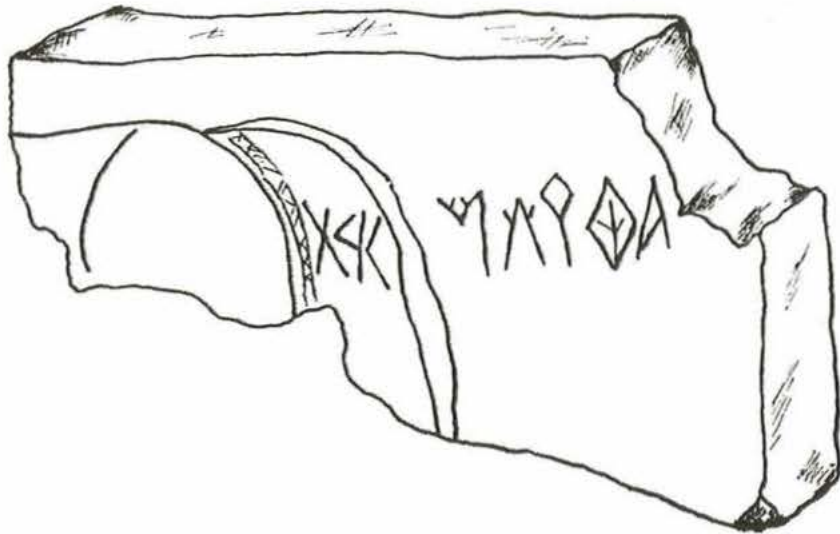


Fig. 1

II

Aparece como marca en el asa de un ánfora. (Lám. I, 2 y fig. 2).

Los signos pueden identificarse como de tipo turdetano, siendo su posible lectura:

CU N CA E

(2) J. MALUQUER DE MOTES: "Epigrafía prelatina de la península ibérica". Barcelona, 1968.

No obstante, leyendo de izquierda a derecha tendríamos

E CA N CU

que podríamos relacionar con el vasco «ekar» = llevar. ¿Se aludiría al transporte de líquido (se trata, como hemos dicho, de un ánfora) o sería la marca del fabricante?

De todos modos, reconocemos que su lectura es muy dudosa.

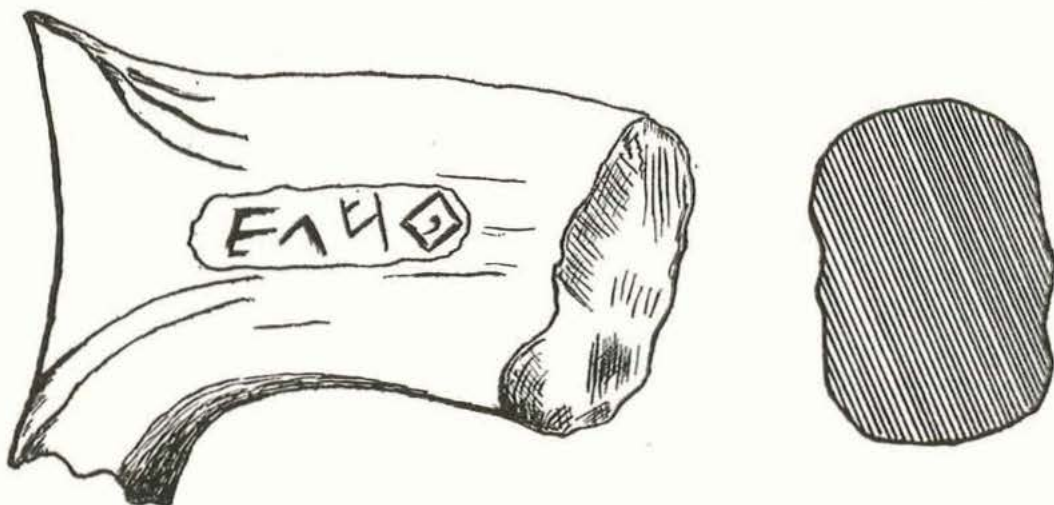


Fig. 2

III

Fragmento de cerámica campaniense B, encontrado en el nivel D o ibero-romano (Lám. I, 3 y fig. 3).

Aparecen incisos una serie de signos ibéricos formando inscripción central, rodeada de otros signos, algunos de ellos sin posible identificación.

En el extremo interior izquierdo encontramos un signo incompleto que puede interpretarse indistintamente como TI o como TO. A su derecha otro semejante a la z turdetana.

La inscripción puede leerse:

BA L CA TI CA

TI(to) L E BA

Con respecto a **BALCATICA**, encontraríamos un paralelo con el **Balca I dur** de Sagunto, que Gómez Moreno (3) considera nombre propio, basándose en el vasco «galdur» = pináculo y la raíz «bal» = juntar, de donde deduce que «balca» = poblado.

También Tovar (4) lo considera como nombre propio.

En otro plato campaniense de Ampurias aparece la palabra **balcar** y en otros yacimientos encontramos **balcarcais**, **balcar**, **balceatin**, etcétera. La terminación **TI CA** se halla en la Azaila 21.

La forma **EBA** pudiera relacionarse con el **eban**, **ebanen** de las estelas ibéricas de Sagunto, Sinarcas, Sta. Perpetua, Fraga e Iglesuela.

Tovar propuso para **EBAN** la traducción de «piedra», fundándose en las inscripciones líbicas en las que se lee **bn-s** que tradujo como «piedra de», alegando paralelos semíticos, bereberes, guanches y del antiguo egipcio. Esta traducción adolece de la dificultad de que el **EBAN** no siempre se encuentra sobre piedra, motivo por el cual el punto de vista de Tovar no ha sido unánimemente aceptado.

Gómez Moreno habla de la raíz semítica **bani** = «construyó» de donde **ibnu** y **ben** = «hijo» y así **ban** sería en ibérico «hijo» y **eban** = «hijo» o «piedra».

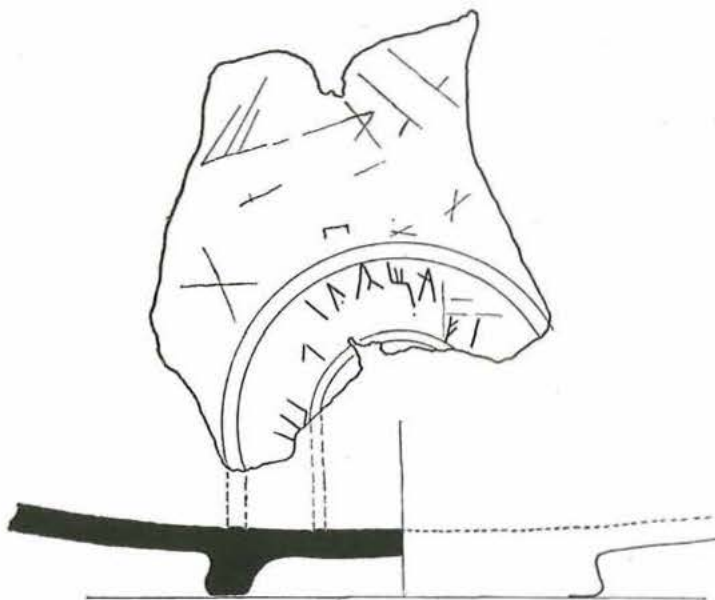


Fig. 3

(3) M. GÓMEZ MORENO: "Miscelánea. Historia, Arte, Arqueología". Madrid, 1949.

(4) A. TOVAR: "Léxico de las inscripciones ibéricas". Estudios dedicados a Menéndez Pidal, t. II. Madrid, 1951.

IV

Signos incisos en un fragmento de cerámica campaniense B. (Lám. I, 4 y fig. 4). En su cara exterior podemos leer.

S O A N B I B U T A K I

y en su cara interior encontramos un signo que podríamos interpretar como TI y debajo tres signos que leemos

CE CA DU

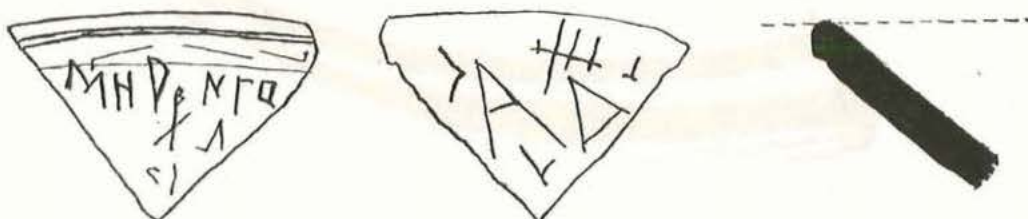


Fig. 4

V

Pintada sobre fragmento de cerámica ibérica, cuya lectura

U M U S

parece ser la terminación de un nombre latino transcrito con caracteres ibéricos, lo que no sería imposible pues el fragmento cerámico en cuestión es de época ibero-romana, posiblemente del s. I a. de C. (Lám. I, 5 y fig. 5).

En la colección de «Papeles Curiosos», del Archivo Municipal de Elche, en el Documento núm. 73: «Sellos de alfarero hallados en excavaciones en el campo de Elche» hay unos titulados: «Inscripciones primitivas», que fueron ya publicadas por Aureliano Ibarra (5) y luego recogidas por Hübner en su M. L. I. (6) suponiéndolos signos latinos mal interpretados, pero García y Bellido (7) admite por lo menos una (nues-

(5) A. IBARRA: "Illici, su situación y antigüedades". Alicante, 1879.

(6) E. HUBNER: "Monumenta Linguae ibericae". Berlín, 1893.

(7) A. GARCÍA Y BELLIDO: "Marcas de terra sigillata en caracteres ibéricos. Protemus en Azaila". Archivo Español de Arqueología, XXXII. Madrid, 1959, pág. 164.

tra núm. VII), que le fue comunicada por don Pedro Ibarra a Hübner, con la advertencia de que había sido dibujada con mucha atención, en sello o escritura ibérica. Pero ninguno de estos autores da lectura de estas marcas.



Fig. 5

VI

Fragmento de vaso con parte de inscripción (fig. 6), cuya lectura creemos es

S L I

En un fragmento de terra sigillata del Museo de Tarragona encontramos igualmente S L I, aunque con distinta grafía.



Fig. 6

VII

Fragmento de vaso con parte de inscripción (fig. 7) cuya lectura puede ser

BA CE ÛN GI (?)

Creemos que esta inscripción, recogida de la publicación de Ibarra,

debe ser la existente en el M. A. N. procedente de Elche (fig. 7 bis) y publicada por Comfort (8) y cuya auténtica transcripción es la siguiente

BA CE O CE BA S

Comfort dice al respecto... «una interesante cuestión se presenta para las marcas ibéricas impresas (no grafitos) sobre terra sigillata, sería interesante establecer definitivamente el uso de las marcas ibéricas sobre terra sigillata, pero prudentemente sugerimos que los escasos nombres grabados deben ser sudgálicos aunque infortunadamente son demasiado comunes.»

En Ampurias tenemos **bace**-baltangui.



Fig. 7

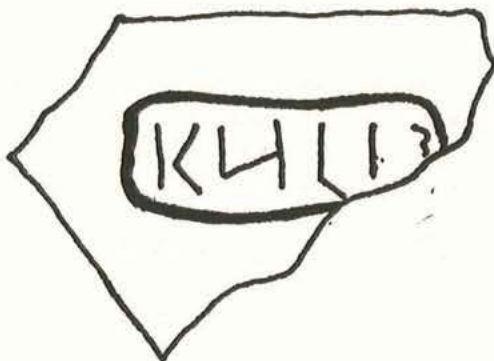


Fig. 7 bis

VIII

Fragmento de estampilla que leemos (fig. 8).

O M E



Fig. 8

(8) H. COMFORT: "Roman ceramics in Spain". Archivo Español de Arqueología, XXXIV. Madrid, 1961.

IX

Su lectura parece ser (fig. 9).

N CE BA



Fig. 9

X

En un documento que se conserva en el Archivo Municipal de Elche, titulado «Noticias de Elche», se cita una «Piedra de La Alcudia» con la inscripción que aquí estudiamos, cuyos caracteres son de tipo turdetano y leemos, de derecha a izquierda (fig. 10).

o también

CA CE M BA L O(u) TA L O(u)

CA CE S BA L O(u) TA L O(u)

Fig. 10

